

Dnešního dne, měsíce a roku smluvní strany uzavřely:

**Základní škola Kolín V., Ovčárecká 374**

Ovčárecká 374, 280 02 Kolín V.

zast.: Mgr. Lukáš Kačer

IČ: 46390413

(dále též „**Správce**“)

**a**

**Správa městských sportovišť Kolín, a.s.**

**se sídlem Masarykova 1041, Kolín**

společnost zapsaná v OR vedeném u MS v Praze, oddíl B, vložka 1229

zast. Ing. Janem Šircem, ředitelem společnosti

IČ: 27946576

DIČ: CZ7946576

Bankovní spojení: Komerční banka v Kolíně

Číslo účtu: 35-9877610287/0100

(dále též „**Zpracovatel**“)

tuto

## **SMLOUVU O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

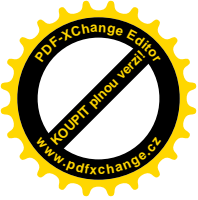
### **1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

Tato smlouva se uzavírá za účelem zpracování a zajištění ochrany osobních údajů zpracovávaných v rámci poskytování služeb - výuka plavání žáků správce a (dále jen „**služby**“), jejichž řádné poskytování vyžaduje mimo jiné i zpracování osobních údajů žáků správce a jejich doзору, které bude pro správce vykonávat zpracovatel.

Tuto smlouvu uzavírají smluvní strany v režimu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“).

### **2. PŘEDMĚT SMLOUVY**

Předmětem smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností Smluvních stran při zpracování osobních údajů, které zpracovatel získá v souvislosti s poskytováním služeb.



### 3. PŘEDMĚT, POVAHA A ÚČEL ZPRACOVÁNÍ

Účelem zpracování osobních údajů je výlučně výuka plavání žáků správce.

Předmětem zpracování podle tohoto dodatku budou následující osobní údaje:

- Identifikační údaje: jméno, příjmení

Předmětem zpracování mohou být i následující zvláštní kategorie osobních údajů (citlivé údaje ve smyslu čl. 9 GDPR.)

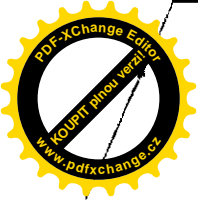
- zdravotní stav

Osobní údaje budou zpracovávány v elektronické/papírové podobě.

1. Zpracováním osobních údajů ve smyslu této smlouvy se rozumí zejména jejich shromažďování, ukládání na nosiče informací, používání, třídění nebo kombinování, blokování a likvidace s využitím manuálních a automatizovaných prostředků, v rozsahu nezbytné pro zajištění řádného poskytování Služeb.
2. Osobní údaje budou zpracovávány po dobu poskytování služeb s tím, že ukončením smlouvy o poskytování služeb bez dalšího zaniká i tato smlouva. Ukončením této smlouvy nezanikají povinnosti zpracovatele týkající se bezpečnosti a ochrany osobních údajů až do okamžiku jejich protokolární úplné likvidace či protokolárnímu předání jinému zpracovateli.
3. Smluvní strany se dohodly, že zpracování osobních údajů na základě této smlouvy bude bezplatné, přičemž zpracovatel nemá nárok na náhradu nákladů spojených s plněním této smlouvy. Tím není dotčen nárok zpracovatele na odměnu za poskytování služeb sjednanou ve smlouvě o poskytování služeb.

### 4. POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

1. Správce je při plnění této smlouvy povinen:
  - a) zavést vhodná technická a organizační opatření, aby bylo možné poskytnout subjektům údajů stručným, transparentním, srozumitelným a snadno přístupným způsobem za použití jasných a jednoduchých jazykových prostředků veškeré informace a učinil veškerá sdělení požadovaná GDPR a příslušnými právními předpisy;
  - b) zajistit, že osobní údaje budou zpracovávány vždy v souladu s GDPR a příslušnými právními předpisy, že tyto údaje budou aktuální, přesné a pravdivé, jakož i to, že tyto údaje budou odpovídat stanovenému účelu zpracování osobních údajů.
2. Zpracovatel je při plnění této smlouvy povinen:
  - a) zavést vhodná technická a organizační opatření, aby zpracování prováděné na základě této smlouvy splňovalo požadavky GDPR a aby byla zajištěna ochrana práv subjektů údajů na úrovni odpovídající riziku zpracování;
  - b) zpracovávat osobní údaje pouze na základě doložených pokynů správce, včetně v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci;
  - c) nezapojit do zpracování osobních údajů dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení správce;
  - d) při zapojení dalšího zpracovatele do zpracování na základě konkrétního nebo obecného povolení správce zavázat dalšího zpracovatele ke stejným povinnostem, které zpracovateli ukládá tato smlouva;



- v případě, že tyto povinnosti další zpracovatel nesplní, nese odpovědnost ve vztahu ke správci zpracovatel;
- e) zajistit, aby osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje dle této smlouvy byly povinny zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo jejich zabezpečení, a to i po skončení pracovněprávního nebo jiného vztahu ke Zpracovateli;
  - f) poskytovat správci prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření součinnost při plnění správcovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
  - g) poskytovat správci prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření součinnost při plnění povinností vyplývajících z čl. 32-36 GDPR, tedy zejména:
    - provést vhodná technická a organizační opatření za účelem zajištění úrovně zabezpečení odpovídající danému riziku,
    - ohlásit správci jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů bez zbytečného odkladu po zjištění takového porušení, nejpozději však do 48 hodin od zjištění.
  - h) na žádost správce umožnit provedení auditu či inspekce týkající se zpracování osobních údajů, a k těmto auditům či inspekcím poskytovat součinnost;
  - i) po skončení této smlouvy protokolárně odevzdat Správci nebo nově pověřenému zpracovateli všechny osobní údaje zpracované po dobu poskytování Služeb a veškeré případné kopie těchto osobních údajů vymazat.
  - j) nese odpovědnost za nedodržení povinností týkajících se ochrany a zabezpečení osobních údajů

## 5. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Strany se dohodly, že veškerá komunikace mezi stranami, zejména při poskytování součinnosti a poskytování informací, bude probíhat prostřednictvím e-mailu uvedeného u správce a zpracovatele nebo datovou schránkou

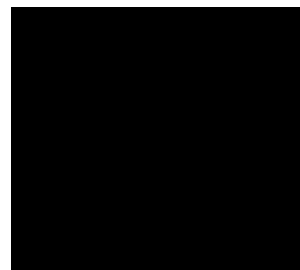
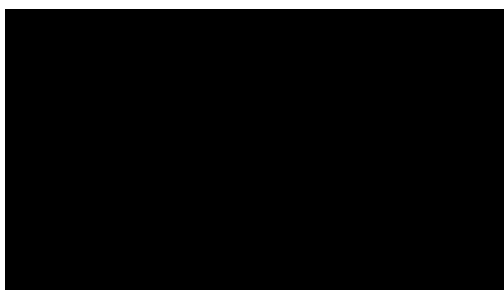
Smluvní strany považují veškeré informace v této smlouvě, informace související s ní ohledně stávajících i budoucích zaměstnanců správce a podnikatelskými činnostmi druhé strany za důvěrné a zavazují se nesdělovat je třetím osobám, pokud nejsou tohoto závazku mlčenlivosti zbaveni druhou smluvní stranou. Dále se zavazují omezit okruh osob, které mají k těmto informacím přístup, na nezbytnou míru a nepoužít je v rozporu s jejich účelem.

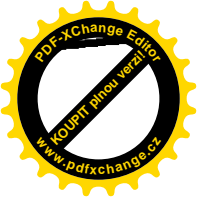
Tato smlouva se uzavírá na dobu trvání původní smlouvy a nabývá platnosti a účinnosti okamžikem podpisu poslední ze smluvních stran.

Tato smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž správce a zpracovatel obdrží po jednom vyhotovení

Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s obsahem smlouvy, že tato byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a nebyla ujednána v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Na základě toho připojují své podpisy.

V Kolíně dne 15. 6. 2020





## SMLOUVA O PLAVECKÉ VÝUCE (školní kurzy plavání)

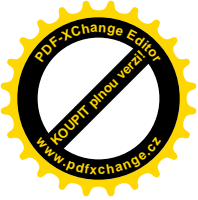
- Obstaravatel:** **Správa městských sportovišť Kolín, a.s.**  
**se sídlem Masarykova 1041, Kolín**  
společnost zapsaná v OR vedeném u MS v Praze, oddíl B, vložka 1229  
zast. Ing. Janem Šircem, ředitelem společnosti  
IČ: 27946576  
DIČ: CZ7946576  
Bankovní spojení: Komerční banka v Kolíně  
Číslo účtu: 35-9877610287/0100
- Objednavatel:** Základní škola Kolín V., Ovčárecká 374  
Ovčárecká 374, 280 02 Kolín V.  
zast.: Mgr. Lukáš Kačer  
IČ: 46390413

### I. Předmět plnění

Výuka plavání a jeho základů pro žáky výše uvedené školy (mateřská, základní a střední škola), s místem plnění areál Vodního světa Kolín, Masarykova ulice 1041, 28002 Kolín.

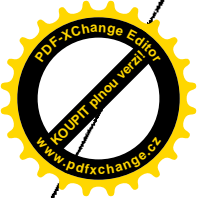
### II. Povinnosti obstaravatele

- a) Obstaravatel zajistí pro objednavatele odbornou plaveckou výuku žáků s počtem 20 vyučovacích hodin a se zahájením od 10. 9. 2020.
- b) Výuka bude prováděna kvalifikovanými instruktory v souladu s platnými právními předpisy, se zajištěním nezbytných pomůcek v plaveckém bazénu areálu Vodního světa v Kolíně.
- c) Obstaravatel odpovídá za organizaci a obsah plavecké výuky
- d) Obstaravatel zajistí možnost převléknutí žáků v šatnách minimálně 15 min před zahájením a 15 min po skončení plavecké výuky.
- e) Pravidelně zaznamenává účast žáků do docházkových listů.
- f) Obstaravatel zodpovídá za bezpečnost svěřených žáků od zahajovacího nástupu, během výuky až do závěrečného nástupu. Obstaravatel neodpovídá za bezpečnost žáků při přerušení výuky z důvodu návštěvy toalety nebo při nedovoleném opuštění plavecké výuky.
- g) V případě úrazu poskytne první pomoc, provede zápis do knihy úrazů a nechá záznam podepsat i osobu, která žáka doprovází, v případě nutnosti zavolá záchranou službu.



### III. Povinnosti objednavatele

- a) Objednatel zajistí žákům kvalifikovaný pedagogický doprovod na plaveckou výuku a zodpovídá za seznámení žáků a pedagogického doprovodu s provozním řádem plavecké školy. Žáci i pedagogický doprovod jsou povinni dodržovat ustanovení provozního řádu, který je přílohou této smlouvy a dále lázeňský řád, který je k nahlédnutí v areálu Vodního světa Kolín.
- b) Před první hodinou výuky budou obstaravateli předány vyplněné docházkové listy, opatřené podpisem odpovědného zástupce, potvrzující zdravotní způsobilost všech žáků, účastníků se plaveckého výcviku.
- c) Objednavatel zodpovídá za zdravotní způsobilost zúčastněných žáků (na základě písemného vyjádření zákonných zástupců či lékaře). Pokud mají žáci závažné zdravotní problémy, které dle vyjádření lékaře nebrání plavecké výuce (např. epilepsie, kardiaci, autisté, mentálně postižení apod.), musí žáka doprovázet jeho zákonný zástupce nebo osobní asistent. Tento doprovod zajišťuje škola, jejíž je účastník plaveckého výcviku žákem. U žáků s mírnějšími zdravotními omezeními (např. astmatici apod.) škola zajistí vypsání konkrétního druhu omezení a činnosti, které žák nesmí vykonávat do docházkového listu, s tím, že instruktor potvrdí svým podpisem seznámení se s touto informací.
- d) Žáci, účastníci se výuky, budou mít výbavu k výuce – plavky, koupací čepici, mýdlo a ručník označené jmenovkou a uložené v igelitové tašce.
- e) Žáci přijdou k výuce v doprovodu kvalifikovaného pedagogického dozoru staršího 18-ti let, který předá vyplněné docházkové listy instruktoru plavecké školy před první lekcí, dále vždy zkontroluje výbavu a oblečení žáků před zahájením a po skončení výcviku. Bude ručit za pořádek v šatnách a za řádné umytí a osprchování žáků. Žáky předá vedoucímu instruktorovi k nástupu na hodinu. Po ukončení hodiny si převezme žáky po rozchodu, zajistí jejich osprchování, oblečení a návrat do školy či školky.
- f) Doprovod a žáci, kteří se nezúčastní výuky, budou ke vstupu k bazénům používat pouze tričko, krátké kalhoty.
- g) Objednatel se zavazuje upravit výchovně vzdělávací aktivity žáků tak, aby harmonogram plavecké výuky nebyl narušen. Jedná se zejména o plánování výletů, návštěvu divadel, kin škol v přírodě a podobně.
- h) V případě překážky na straně objednavatele (mimořádné volno, lyžařský výcvik apod.) poskytne obstaravatel dle svých možností náhradní termín.
- i) Objednavatel souhlasí s tím, že instruktoři se mohou při plavecké výuce dotýkat dětí.



#### IV. Cena za výuku

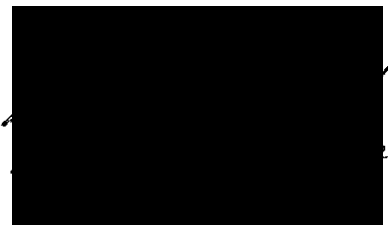
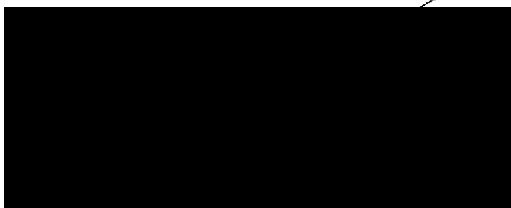
- a) Cena za plaveckou výuku žáků je stanovena jako cena smluvní a činí [REDACTED] Kč bez DPH za žáka a vyučovací hodinu. V této ceně jsou zahrnuty:
- **mzdové náklady** na plaveckou výuku, které činí [REDACTED] Kč za žáka/vyučovací hodina
  - **provozní náklady** na plaveckou výuku v částce [REDACTED] Kč za žáka/vyučovací hodina
- b) Obstaravatel se zavazuje účtovat pro období od 10. 9. 2020 do 30. června 2021 za plaveckou výuku částku [REDACTED] -- Kč bez DPH v rozsahu 20 vyučovacích hodin za 1 žáka. Lekce trvá 45 minut. Koncová cena činí [REDACTED] -- Kč s DPH.
- c) Objednatel se zavazuje uhradit celkovou částku za všechny žáky zdravotně způsobilé k plavecké výuce ve výše uvedeném rozsahu vyučovacích hodin na začátku kurzu v hotovosti v kanceláři Vodního světa Kolín, případně po vzájemné dohodě na účet obstaravatele č. 35-9877610287/0100.
- d) Pro případ prodlení objednatele s úhradou dohodnuté ceny za plaveckou výuku je obstaravatel oprávněn účtovat objednateli smluvní úrok z prodlení ve výši 0.01% z dlužné částky denně a to až do připsání dlužné částky na účet obstaravatele nebo jejího skutečného uhrazení v hotovosti.

#### V. Všeobecná ustanovení

- a) Účastníci plaveckého výcviku jsou povinni dodržovat řád plaveckého bazénu Vodního světa Kolín.
- b) V době školních prázdnin plavecká výuka neprobíhá.
- c) Za jednotlivé zmeškané lekce plavání se kurzovné nevrací.
- d) V případě dlouhodobé zdravotní nezpůsobilosti žáka, která mu znemožňuje i školní docházku, se kurzovné vrací na základě lékařského potvrzení tehdy, je-li absence žáka soustavná po dobu minimálně poloviny kurzu. Vracená částka činí maximálně 50% celkové ceny kurzu na žáka.
- e) Obstaravatel je oprávněn v případě havárie či jiného závažného důvodu odstávky bazénu odvolat plavecký výcvik. Obstaravatel pak poskytne po dohodě škole či školce náhradní termín.
- f) V případě navýšení cen za dodávky energií v průběhu školního roku o více jak 10%, si obstaravatel vyhrazuje zvýšení provozních nákladů za plaveckou výuku o poměrnou část, a to počínaje následujícím kalendářním čtvrtletí po provedené úpravě cen dodávek jejími dodavateli.

Tato smlouva může být měněna pouze se souhlasem obou smluvních stran a to písemnou formou. Smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, z nichž každá strana obdrží po jednom výtisku.

V Kolíně, dne 15. 6. 2020



ZÁKLADNÍ ŠKOLA  
KOLÍN V.  
Ovčárecksá 37A